

# SMÅHAGEL



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>	<b>Slovensky</b>	<b>22</b>
<b>Česky</b>	<b>6</b>	<b>Български</b>	<b>24</b>
<b>Italiano</b>	<b>8</b>	<b>Hrvatski</b>	<b>26</b>
<b>Magyar</b>	<b>10</b>	<b>Русский</b>	<b>28</b>
<b>Polski</b>	<b>12</b>	<b>Українська</b>	<b>30</b>
<b>Eesti</b>	<b>14</b>	<b>Srpski</b>	<b>32</b>
<b>Latviešu</b>	<b>16</b>	<b>Slovenščina</b>	<b>34</b>
<b>Lietuvių</b>	<b>18</b>	<b>עברית</b>	<b>36</b>
<b>Româna</b>	<b>20</b>		

## Charger features

- The USB outlet can provide up to 1.0 A load.

## Instructions for use

- Connect the power adapter into the wall socket. Insert the USB cable into the free slot and the other end to the device you want to charge or power.
- Only use a recommended USB cable for your device and replace faulty cables immediately.

## Good to know

- USB cable length and quality influences charging speed and performance.
- Devices may get warm during charging. This is completely normal and they will gradually cool down again after they are fully charged.
- Charger storage temperature: -20 °C to 40 °C.
- Charger operating temperature: 5 °C to 40 °C.

- Unplug the charger from the power source before cleaning and when it is not in use.

To clean the charger, wipe with a moist cloth. Never submerge the charger in water.

## WARNING:

- The wall socket must be located near the equipment and must be easily accessible.
- Only use in dry locations.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the product.
- If the product is damaged it shall be destroyed.
- Never use a damage or faulty USB cable, since this can damage or harm the charger or your device.

**Save these instructions for future use.**

**Product servicing**

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

**Technical data**

**Type:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Input:** 100-240VAC, 50/60Hz,  
Max. 0.2A, 7.0W

**Output:** 5.0V DC, Max 1.0A, 5.0W

**Indoor use only**

**Average active efficiency:** 76.8%

**No load power consumption:** 0.03 W

**Manufacturer:**  
**IKEA of Sweden AB**

(commercial registration number:  
556074-7551)

**Address:**

**Box 702, SE-343 81  
Älmhult, SWEDEN**



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

## **Funkce nabíječky**

- Zásuvka USB může poskytnout proud až 1,0 A.

## **Návod k použití**

- Zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky ve zdi. Zasuňte USB kabel do volného slotu a druhý konec do zařízení, které chcete nabíjet nebo napájet.
- Používejte pouze kabel USB doporučený pro vaše zařízení a vadné kabely okamžitě vyměňte.

## **Užitečné informace**

- Délka a kvalita kabelu USB ovlivňuje rychlost a výkon nabíjení.
- Zařízení se mohou během nabíjení zahřívat. To je zcela běžné a po úplném nabití se postupně opět ochladí.
- Skladovací teplota nabíječky: -20 °C až 40 °C.
- Provozní teplota nabíječky: 5 °C až 40 °C.

- Před čištěním a pokud se nepoužívá, odpojte nabíječku od zdroje napájení.

Když chcete nabíječku vyčistit, otřete ji navlhčeným hadříkem. Nikdy neponořujte nabíječku do vody.

## **UPOZORNĚNÍ:**

- Zásuvka musí být umístěna v blízkosti zařízení a musí být snadno dostupná.
- Používejte pouze v suchých prostorech.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s výrobkem hrát.
- Pokud je výrobek poškozený, musí být zničen.
- Nikdy nepoužívejte poškozený nebo vadný kabel USB, protože by mohlo dojít k poškození nabíječky nebo vašeho zařízení.

**Tyto pokyny uložte pro budoucí použití.**

### Servis výrobku

Nepokoušejte se tento výrobek opravit sami, protože otevření nebo odstranění krytů vás může vystavit nebezpečnému elektrickému napětí nebo jiným rizikům.

### Technické informace

**Typ:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Vstup:** 100–240 VAC, 50/60 Hz,  
max. 0,2 A, 7,0 W

**Výstup:** 5,0 V DC, max. 1,0 A, 5,0 W

**Určeno pouze k vnitřnímu použití.**

**Průměrná aktivní účinnost:** 76,8 %

**Spotřeba bez zatížení:** 0,03 W

**Výrobce:** IKEA of Sweden AB

(obchodní registrační číslo: 556074-7551)

**Adresa:**

**Box 702 , SE-343 81**

**Älmhult, ŠVÉDSKO**



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

## Caratteristiche del caricabatteria

- L'uscita USB può fornire una carica fino a 1,0 A.

## Istruzioni per l'uso

- Collega l'alimentatore alla presa a muro. Inserisci il cavo USB nello slot libero e l'altra estremità nel dispositivo che desideri ricaricare.
- Utilizza solo un cavo USB consigliato per il tuo dispositivo e sostituisci immediatamente i cavi difettosi.

## Utile da sapere

La lunghezza e la qualità del cavo USB influiscono sulla velocità e sulle prestazioni della ricarica.

- Durante la ricarica i dispositivi possono scaldarsi. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e si raffredderanno gradualmente dopo essersi ricaricati completamente.
- Temperatura di conservazione del caricabatteria: da -20°C a 40°C.

- Temperatura operativa del caricabatteria: da 5°C a 40°C.
- Scollega il caricabatteria dalla rete prima di effettuarne la pulizia e quando non viene utilizzato.

Per pulire il caricabatteria, utilizza un panno umido. Non immergere mai il caricabatteria nell'acqua.

## AVVERTENZA:

- La presa a muro deve essere ubicata nelle vicinanze dell'apparecchiatura e deve essere facilmente accessibile.
- Utilizza il prodotto solo in luoghi asciutti.
- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con il prodotto.
- Se il prodotto è danneggiato, deve essere distrutto.
- Non utilizzare mai un cavo danneggiato o difettoso per la ricarica, perché potrebbe



danneggiare il prodotto e il dispositivo.

**Conserva queste istruzioni per consultazioni future.**

### Assistenza per il prodotto

Non tentare di riparare il prodotto autonomamente, perché l'apertura dei coperchi potrebbe esporci a punti in tensione o ad altri rischi.

### Dati tecnici

**Tipo:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Ingresso:** 100-240 V CA, 50/60 Hz,  
Max. 0,2 A, 7,0 W

**Uscita:** 5,0 V CC, Max. 1,0 A, 5,0 W

**È destinato esclusivamente all'uso negli ambienti interni.**

**Efficienza attiva media:** 76,8%  
**Consumo di energia in assenza di carico:** 0,03 W

**Produttore: IKEA of Sweden AB**  
(numero di iscrizione al registro delle imprese: 556074-7551)

**Indirizzo: Box 702, SE-343 81  
Ålmhult, SVEZIA**



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

## **Töltési funkciók**

- Az USB-kimenet maximális töltési teljesítménye 1,0 A.

## **Használati utasítások**

- Csatlakoztasd az adaptert a konnektorba. Az üres USB nyílásba csatlakoztasd az USB kábel egyik végét, a másik végét pedig a készülékedhez csatlakoztasd.
- A töltés során csak az eszközödhöz javasolt USB kábelt használd, amit azonnal cseréelj, ha az meghibásodna.

## **Fontos információk**

- Az USB-kábel hossza és minősége befolyással van a töltési sebességre és teljesítményre.
- A készülékek felforrósodhatnak töltés közben. Ez egy teljesen normális jelenség és teljes töltöttség esetén újra lehűlnek majd.
- Töltő tárolási hőmérséklete: -20 °C - 40 °C.

- Töltő működési hőmérséklete: 5 °C - 40 °C.
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.

Tisztításhoz töröld meg a töltőt egy nedves kendővel. Tilos a töltőt víz alá meríteni!

## **FIGYELMEZTETÉS!**

- A konnektornak a készülék közelében, és jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- Csak száraz helyszínen, beltéren használd.
- Ügyelj rá, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- Ha a termék sérült, nem szabad tovább használni.
- Soha ne használj sérült vagy hibás USB kábelt a töltéshez, mert az kárt okozhat a készülékedben.

**Őrizd meg ezt az útmutatót!**

**Szervizelés**

Ne próbáld meg megjavítani a készüléket, mivel a borítás felnyitása vagy eltávolítása áramütés veszélyét és egyéb veszélyeket okozhat.

**Műszaki adatok**

**Típus:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Bemeneti teljesítmény:**

100-240VAC, 50-60Hz,  
max. 0.2A, 7.0W

**Kimeneti teljesítmény:**

5.0V DC, Max 1.0A, 5.0W

**Kizárólag beltéri használatra.**

**Átlagos aktív hatékonyság:** 76.8%

**Töltöttség nélküli**

**áramfogyasztás:** 0.03 W.

**Gyártó: Älmhult**

(kereskedelmi regisztrációs szám:  
556074-7551)

**Cím:**

**Älmhult, Pf. 702, Svédország -  
SE-343 81**



Az áthúzott, kerekesebb szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékegyedbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

## **Funkcja ładowarki**

- Gniazdo USB może zapewnić obciążenie do 1.0 A.

## **Instrukcja użytkownika**

- Podłącz zasilacz do gniazdka ściennego. Włóż kabel USB do wolnego gniazda, a drugi koniec do urządzenia, które chcesz naładować lub zasilić.
- Używaj tylko kabla USB zalecanego dla danego urządzenia, a uszkodzone kable natychmiast wymień.

## **Przydatne wiadomości**

- Długość i jakość kabla USB wpływa na szybkość i wydajność ładowania.
- Podczas ładowania urządzenia mogą się nagrzewać. Jest to zupełnie normalne i po pełnym naładowaniu będą stopniowo ponownie się ochładzać.
- Temperatura przechowywania ładowarki: -20°C do 40°C.
- Temperatura pracy ładowarki: 5°C do 40°C.

- Odłącz ładowarkę od źródła zasilania przed czyszczeniem oraz gdy nie jest używana.

Aby wyczyścić ładowarkę, przetrzyj ją wilgotną szmatką. Aby wyczyścić produkt, przetrzyj go wilgotną szmatką.

## **OSTRZEŻENIE:**

- Gniazdko ścienne musi znajdować się w pobliżu sprzętu i być łatwo dostępne.
- Używać wyłącznie w suchych miejscach.
- Należy dopilnować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy go zniszczyć.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego lub niesprawnego przewodu USB, ponieważ może to uszkodzić ładowarkę lub urządzenie.

**Zachowaj instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

### Serwisowanie produktu

Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu, ponieważ otwieranie lub zdejmowanie pokryw może narazić Cię na kontakt z niebezpiecznymi punktami napięcia lub inne zagrożenia.

### Dane techniczne

**Typ:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Wejście:** 100-240 VAC, 50/60 Hz,  
Maks. 0,2 A, 7,0 W

**Wyjście:** 5.0 V DC, maks. 1.0 A, 5.0 W

### Wyłącznie do użytku wewnątrz

**Średnia sprawność robocza:** 76.8%  
**Pobór mocy bez obciążenia:** 0.03 W.

**Producent:** IKEA of Sweden AB  
(nr rejestru handlowego: 556074-7551)

**Adres:**  
**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

## Laadija omadused

- USB väljundi voolutugevus on kuni 1,0 A.

## Kasutusjuhend

- Ühenda toiteadapter seinapistikupessa. USB-ühendusega laadimiseks sisesta USB-kaabel vabasse avasse ja juhtme teine ots seadmesse, mida soovid laadida.
- Laadimisel kasuta vaid oma seadmele sobivat USB-kaablit. Kui kaabel on kahjustatud, vaheta see kohe välja.

## Hea teada

- USB-kaabli pikkus ja kvaliteet mõjutavad laadimise kiirust ja laadija jõudlust.
- Seadmed võivad laadimise ajal kuumeneda. See on täiesti tavaline ja laadimise lõppedes jahtuvad nad uuesti maha.

- Hoiustamise temperatuur:  $-20^{\circ}\text{C}$  kuni  $40^{\circ}\text{C}$ .
- Töötemperatuur:  $5^{\circ}\text{C}$  kuni  $40^{\circ}\text{C}$ .
- Ühenda laadija toiteallikast lahti enne puhastamist ja siis, kui seda ei kasutata.

Laadija puhastamiseks pühi seda niiske lapiga. Ära kasta laadijat vette.

## HOIATUS!

- Seinapistikupesa peab asuma seadme lähedal ja olema kergesti ligipääsetav.
- Kasuta vaid kuivades tingimustes.
- Lastel tuleb silma peal hoida, et nad tootega ei mängiks.
- Kui toode on kahjustatud, tuleb see hävitada.
- Ära kasuta kahjustatud või vigast USB-kaablit, sest see võib laadijat või su seadet kahjustada.

**Hoia need juhised edasiseks kasutamiseks alles.**

**Toote remont**

Ära proovi toodet ise parandada, sest katete avamine või eemaldamine võib põhjustada ohtliku elektrilöögi või teisi ohte.

**Tehnilised andmed**

**Tüüp:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**Sisend:** 100–240 V AC, 50-60 Hz;  
max 0,2 A; 7,0 W

**Väljund:** 5,0 V DC, max 1,0A; 5,0W

**Kasutamiseks ainult siseruumides****Keskmine aktiivne**

**kasutegur:** 76,8%

**Energiatarve ilma**

**koormuseta:** 0,03 W

**Tootja: IKEA of Sweden AB**

(äriregistri number: 556074-7551)

**Address:**

**Box 702, SE-343 81**

**Älmhult, SWEDEN**



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

## Uzlādes ierīces apraksts

- USB izeja var izturēt slodzi līdz 1,0 A.

## Lietošanas instrukcija

- Iespraust vadu rozetē. Ievietot USB vadu brīvā vietā, bet otrā galā savienot ar uzlādējamo ierīci.
- Izmantot tikai ierīcei ieteicamo USB vadu; bojāti vadi nekavējoties jānomaina.

## Papildu informācija

- USB vada garums un kvalitāte ietekmē uzlādes ātrumu un darbību.
- Uzlādes laikā ierīces var sakarst. Tas ir normāli, un, kad baterija būs pilnībā uzlādēta, ierīces pakāpeniski atdzīsīs.
- Glabāšanas temperatūra: no  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  līdz  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- Lādētāja darba temperatūra: no  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  līdz  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

- Atvienot lādētāju no strāvas padeves avota, kad tas netiek izmantots, vai pirms tīrīšanas.

Tīrīt ar mitru drānu. Nemērkst ūdenī.

## BRĪDINĀJUMS

- Sienas kontaktligzdai jāatrodas tuvu ierīcei un viegli pieejamā vietā.
- Lietot tikai sausās telpās.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo priekšmetu.
- Ja priekšmets ir bojāts, tas jāiznīcina.
- Neizmantot bojātu USB vadu, jo tas var sabojāt ierīci.

## Saglabāt šo instrukciju vēlākai uzziņai.

## Apkope

Nemēģināt labot ierīci saviem spēkiem – atverot vai noņemot pārsegus, var gūt dzīvībai bīstamu strāvas triecienu vai citas traumas.



**Tehniskie dati****Veids:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**Ieeja:** 100–240 VAC, 50/60 Hz,  
Maks. 0,2 A, 7,0 W**Izeja:** 5,0 V DC, Maks. 1,0 A, 5,0 W**Lietošanai tikai telpās****Vidējā aktīvā efektivitāte:** 76,8 %**Strāvas patēriņš bez****slodzes:** 0,03 W**Ražotājs:** IKEA of Sweden AB

(reģistrācijas numurs: 556074-7551)

**Adrese:****Box 702, SE-343 81****Älmhult, SWEDEN (ZVIEDRIJA)**

Nosvītrotais atkritumu konteinera simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto precī no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

## Įkroviklio savybės

- USB lizdo teikiama įkrovimo srovė iki 1.0 A.

## Kaip naudoti

- Maitinimo adapterį įkiškite į sieninį elektros lizdą. Vieną USB laido galą prijunkite prie laisvo lizdo, kitą – prie norimo įkrauti įrenginio.
- Naudokite tik rekomenduojamą USB laidą, o jei laidas apgadintas, nedelsdami jį pakeiskite kitu.

## Naudinga žinoti

- Krovimo greičiui bei efektyvumui turi įtakos USB laido ilgis ir jo kokybė.
- Kraunamas prietaisas gali įkaisti – tai visiškai normalu. Įkrautas jis pamažu atvės.
- Įkrovikliui laikyti tinkama temperatūra nuo -20 °C iki 40 °C.
- Įkrovikliui veikti tinkama temperatūra nuo 5 °C iki 40 °C.

- Prieš įkroviklį valydami ir kai jo nenaudojate, atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Įkroviklį valykite drėgna šluoste. Niekada nemerkite įkroviklio į vandenį.

## ĮSPĖJIMAS

- Sieninis kištukinis lizdas turi būti netoli prietaiso ir lengvai pasiekiamas.
- Naudokite tik sausose patalpose.
- Neleiskite vaikams gaminio naudoti kaip žaislo.
- Jei gaminys turi defektų, jo nebenaudokite – tinkamai išmeskite.
- Niekada nenaudokite pažeisto ar sugadinto USB laido, nes tai gali pakenkti tiek įkrovikliui, tiek įkraunamam įrenginiui.

**Išsaugokite šiuos nurodymus ateičiai – gal prireiks.**

**Techninė priežiūra**

Nemėginkite gaminio remontuoti patys – atvėrus ar pašalinus gautbus gali kilti elektros smūgio ar kitokia grėsmė.

**Techniniai duomenys**

**Tipas:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**Įvestis:** 100–240 V AC, 50/60 Hz,  
maks. 0.2 A, 7.0 W

**Išvestis:** 5.0 V DC, maks. 1.0 A, 5.0 W

**Naudoti tik patalpoje.**

**Vidutinis efektyvumas aktyviaja**

**veiksena:** 76,8 %

**Elektros energijos suvartojimas be apkrovos:** 0,03 W

**Gamintojas: IKEA of Sweden AB**

(komercinis registracijos numeris  
556074-7551)

**Adresas: p. d. 702 SE-343 81  
Elmhultas, ŠVEDIJA**



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

## **Carcateristicile încărcătorului**

- Mufa USB poate genera o sarcină de până la 1,0 A.

## **Instrucțiuni de folosire**

- Introdu adaptorul de alimentare în priză. Introdu cablul USB în fanta liberă și celălalt capăt în dispozitivul pe care vrei să îl încarci sau să îl alimentezi.
- Folosește numai un cablu USB recomandat pentru dispozitiv și înlocuiește imediat cablurile deteriorate.

## **Bine de știut**

- Lungimea și calitatea cablului USB influențează viteza de încărcare și performanța.
- Dispozitivele se pot încălzi în timpul încărcării. Acesta este un lucru normal și se vor răci treptat după ce se încarcă complet.
- Temperatura de depozitare: de la -20 °C la 40 °C.

- Temperatura de funcționare: de la 5 °C la 40 °C.
- Scoate încărcătorul din priză înainte de a-l curăța și când nu este în funcțiune.

Pentru a curăța încărcătorul, folosește o cârpă umedă. Nu scufunda încărcătorul în apă.

## **AVERTISMENT:**

- Priza trebuie să fie situată lângă echipament și ușor accesibilă.
- Folosește produsul doar în locuri uscate.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu produsul.
- În cazul în care dispozitivul este deteriorat, acesta trebuie distrus.
- Nu folosi niciodată un cablu USB stricat sau deteriorat pentru încărcare deoarece acesta poate deteriora încărcătorul și îți poate afecta dispozitivul.

**Păstrează aceste instrucțiuni  
pentru utilizări viitoare.**

**Depanarea produsului**

Nu încerca să repara produsul singur, deoarece deschiderea sau scoaterea capacului te poate expune la puncte de tensiune periculoase sau alte riscuri.

**Date tehnice**

**Tipul:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Putere intrare:**

100-240VAC, 50/60Hz, Max. 0,2A, 7,0W

**Putere ieșire:**

5,0V DC, Max 1,0A, 5,0W

**Doar pentru uz în interior**

**Eficiența medie activă:** 76,8%

**Puterea în regim fără  
sarcină:** 0,03 W

**Producător: IKEA of Sweden AB**

(număr de înregistrare comercială:  
556074-7551)

**Adresa:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUEEDIA**



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

## Funkcie nabíjačky

- USB zásuvka zvládne záťaž až 1,0 A.

## Inštrukcie na použitie

- Zapojte napájací adaptér do elektrickej zásuvky. Vložte USB kábel do voľného slotu a druhý koniec do zariadenia, ktoré chcete nabíjať alebo napájať.
- Používajte iba kábel USB odporúčaný k vášmu zariadeniu a chybné káble ihneď vymeňte.

## Dobré vedieť

- Dĺžka a kvalita USB kábla ovplyvňuje rýchlosť nabíjania a výkon.
- Zariadenia sa môžu počas nabíjania zahriať. Je to úplne bežné a po úplnom nabití sa postupne opäť ochladia.
- Teplota skladovania: -20 °C až 40 °C.
- Prevádzková teplota: 5 °C až 40 °C.

- Nabíjačku odpojte od zdroja napájania, ak ju idete čistiť alebo ak ju práve nepoužívate.

Ak chcete nabíjačku vyčistiť, utrite ju navlhčenou handričkou. Nikdy ju neponárajte do vody.

## UPOZORENIE:

- Zásuvka v stene musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť ľahko prístupná.
- Používajte iba na suchých miestach.
- Dozerajte na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Ak je výrobok poškodený, musíte ho zneškodniť.
- Na nabíjanie nikdy nepoužívajte poškodený alebo chybný kábel USB, pretože môže poškodiť zariadenia.

**Návod si uchovajte pre prípadné použitie v budúcnosti.**

### Údržba výrobku

Nepokúšajte sa sami opravovať výrobok. Ak otvoríte alebo zložíte kryt, hrozí vám nebezpečenstvo, pretože sa vystavujete napätiu.

### Technické informácie

**Typ:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**Vstup:** 100 - 240 VAC, 50/60 Hz,  
Max. 0,2A, 7,0 W

**Výstup:** 5,0 V DC, Max 1,0 A, 5,0 W

### Iba na vnútorné použitie

**Priemerná aktívna účinnosť:** 76,8 %

**Spotreba energie bez**

**zaťaženia:** 0,03 W

**Výrobca:** IKEA of Sweden AB

(obchodné registračné číslo: 556074-7551)

**Adresa:**

**Box 702, SE-343 81**

**Älmhult, ŠVÉDSKO**



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovní alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

## Функции на зарядното

- USB изходът позволява до 1,0 A натоварване.

## Инструкции за употреба

- Свържете захранващия адаптер с електрозахранването. Включете единия край на USB кабела в свободното гнездо, а другия - в устройството, което искате да заредите или да захраните.
- Използвайте само препоръчания за вашето устройство USB кабел. Сменете неподходящите или повредени кабели при първа възможност.

## Полезна информация

- Дължината и качеството на USB кабела влияе на скоростта и качеството на зареждане.
- Възможно е устройствата да се загреят по време на зареждане. Това е напълно нормално. След пълно зареждане, те постепенно се охлаждат.
- Температура на съхранение на зарядното: - 20°C до 40°C.

- Работна температура на зарядното: 5°C до 40°C.
- Изключвайте зарядното устройство от източника на електроенергия преди почистване и когато не го използвате.

Почиствайте зарядното с влажна кърпа. Никога не поставяйте зарядното във вода.

## ВНИМАНИЕ:

- Стенният контакт трябва да се намира в близост до устройството и да има лесен достъп до него.
- За употреба единствено в сухи помещения.
- Не оставяйте децата без наблюдение и не им позволявайте да играят с този продукт.
- Ако продуктът е повреден, то трябва да се изхвърли на подходящото за това място.
- Никога не използвайте подреден или дефектен USB кабел. Това може да повреди както зарядното, така и вашите устройства.



**Запазете тези инструкции за бъдеща употреба.**

### **Обслужване на продукта**

Не се опитвайте да поправяте този продукт сами. Отварянето или свалянето на панела може да ви изложи на опасно напрежение или други рискове.

### **Технически данни**

**Тип:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

### **Входяща мощност:**

100-240VAC, 50/60Hz, Max. 0,2A, 7,0W

### **Изходяща мощност:**

5,0V DC, Max 1,0A, 5,0W

**Употреба само в закрити пространства.**

### **Средно ниво на активна**

**производителност:** 76,8%

### **Консумация на енергия без**

**заряд:** 0,03 W

**Производител: IKEA of Sweden AB**  
(търговски регистрационен номер:  
556074-7551)

### **Адрес:**

**Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин ИКЕА за повече информация.

## Značajke punjača

- USB utičnica pruža najviše 1,0 A.

## Upute za korištenje

- Uključiti adapter u zidnu utičnicu. Spojiti USB kabel u prazne utore, a druge krajeve spojiti na uređaje koji trebaju punjenje.
- Koristiti samo preporučeni USB kabel i odmah zamijeniti neispravne kabele.

## Dobro za znati

- Duljina i kvaliteta USB kabla utječu na brzinu punjenja i učinkovitost.
- Potpuno je normalno da se uređaji tijekom punjenja zagriju. To je sasvim normalno i oni će se postupno ponovno hladiti nakon što se potpuno napune.
- Temperatura odlaganja: -20° C do 40° C.
- Radna temperatura punjača: 5° C do 40° C.

- Isključiti punjač iz struje prije čišćenja i kad se ne koristi.

Očistiti punjač vlažnom krpom. Nikad ne uranjati punjač u vodu.

## UPOZORENJE:

- Zidna utičnica mora biti smještena u blizini opreme i mora biti lako dostupna.
- Koristiti samo u suhim prostorima.
- Djecu treba nadgledati kako se ne bi igrala s proizvodom.
- Ako je proizvod oštećen, treba ga uništiti.
- Nikada ne koristiti oštećeni ili neispravni USB kabel, jer to može oštetiti proizvod i uređaj.

## Sačuvati ove upute za buduću uporabu.

## Servisiranje proizvoda

Ne pokušavati samostalno popraviti ovaj proizvod, jer otvaranje ili

uklanjanje poklopaca može osobu izložiti opasnom naponu ili drugim opasnostima.

### Tehnički podaci

**Vrsta:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

### Ulazna snaga:

100—240 VAC, 50/60 Hz,  
Max. 0,2 A, 7,0 W

### Izlazna snaga:

5,0 V DC, Max 1,0 A, 5,0 W

### Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru

### Prosječna aktivna

**učinkovitost:** 76.8 %

### Potrošnja energije bez

**opterećenja:** 0.03 W

### Proizvođač: IKEA of Sweden AB

(registracijski broj za prodaju: 556074-7551)

### Adresa:

**Box 702, SE-343 81  
Älmhult, Švedska**



Simbol prekrižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

## Характеристики зарядного устройства

- Через USB-разъем может подаваться ток до 1,0 А.

## Инструкции по эксплуатации

- Включите адаптер питания в стенную розетку. Вставьте один конец USB-шнура в свободный разъем, а другой конец — в соответствующий разъем устройства, которое необходимо зарядить или подключить к питанию.
- Используйте только USB-шнур, рекомендуемый для вашего устройства; поврежденный шнур необходимо немедленно заменить.

## Полезная информация

- Скорость и параметры зарядки зависят от длины и качества USB-шнура.
- В процессе зарядки устройства могут нагреваться. Это совершенно нормально; это совершенно нормально, после достижения полного уровня заряда они остывают.
- Температура хранения зарядного

устройства: от -20 до 40 °С.

- Рабочая температура зарядного устройства: от 5 до 40 °С.
- Отсоединяйте зарядное устройство от источника питания перед чисткой, а также на периоды неиспользования.

Для удаления загрязнений протирать влажной тканью. Ни в коем случае не погружайте зарядное устройство в воду.

## ВНИМАНИЕ:

- Важно, чтобы устройство располагалось около стенной розетки, к которой обеспечен легкий доступ.
- Используйте только в сухих помещениях.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования устройства для игры.
- Если устройство повреждено, его необходимо утилизировать.
- Ни в коем случае не используйте для зарядки поврежденный или неисправный USB-шнур, т. к. это может привести к повреждению

зарядного устройства или вашей техники.

**Сохраните эти инструкции для справок в дальнейшем.**

### **Обслуживание устройства**

Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать данное устройство, так как вскрытие корпуса может привести к поражению электрическим током и другим опасным последствиям.

### **Техническая информация**

**Модель:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Вход:** переменный ток 100–240 В,  
50/60 Гц, макс. 0,2 А, 7,0 Вт

**Выход:** постоянный ток 5,0 В,  
макс. 1,0 А, 5,0 Вт

**Для использования только в помещении**

**Средняя эффективность:** 76,8 %

**Потребляемая мощность без нагрузки:** 0,03 Вт

**Изготовитель: ИКЕА оф Свиден АБ**  
(регистрационный № в торговом реестре: 556074-7551)

**Адрес:**  
**Box 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция**



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

## Характеристики зарядного пристрою

- Порт USB може забезпечувати навантаження до 1,0 А.

## Інструкція з експлуатації

- Ввімкніть адаптер живлення у розетку. Вставте кабель USB у вільний порт, а інший кінець під'єднайте до пристрою, якій необхідно зарядити чи увімкнути.
- Використовуйте лише кабель USB, рекомендований для вашого пристрою, та обов'язково замініть несправні кабелі.

## Корисно знати!

- Довжина USB кабелю та його якість впливають на швидкість і ефективність заряджання.
- Під час зарядження виріб може нагріватися. Це абсолютно нормально, виріб поволі охолоне після того, як повністю зарядиться.
- Температура зберігання зарядного пристрою: від -20°C до 40°C.
- Робоча температура зарядного пристрою: від 5°C до 40°C.

- Від'єднайте виріб від розетки перед чищенням та коли його не використовують.

Щоб очистити зарядний пристрій, протріть його вологою ганчіркою. Не занурюйте зарядний пристрій у воду.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Розетку слід розташовувати у легкодоступному місці біля обладнання.
- Використовуйте лише в сухому місці.
- Не залишайте дітей без нагляду та не дозволяйте їм гратися з виробом.
- Якщо виріб пошкоджено, його необхідно утилізувати.
- Не використовуйте пошкоджений або дефектний USB-кабель, оскільки це може пошкодити зарядний пристрій або ваш прилад.

**Збережіть ці інструкції на майбутнє.**

**Сервісне обслуговування виробу**

Не намагайтеся полагодити цей виріб самостійно. Відкриття або зняття кришок може спричинити ризик ураження електричним струмом або наразити вас на іншу небезпеку.

**Технічні характеристики**

**Тип:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**Вхід:** 100-240 В змінного струму,  
50-60Гц, Макс. 0,2 А, 7,0 Вт

**Вихід:** 5,0 В постійного струму,  
Макс. 1,0 А, 5,0 Вт

**Лише для використання у приміщенні**

**Середня активна**

**ефективність:** 76,8%

**Споживання енергії без**

**навантаження:** 0,03 Вт

**Виробник:** IKEA of Sweden AB

(комерційний реєстраційний номер:  
556074-7551)

**Адреса:**

**а/с 702, SE-343 81 Ельмхульт, ШВЕЦІЯ**



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

## Karakteristike punjača

- USB utičnica daje najviše 1,0 A.

## Uputstvo za upotrebu

- Poveži strujni adapter na zidnu utičnicu. Utakni USB kabl u slobodni otvor, a drugi kraj poveži s uređajem koji želiš da puniš.
- Prilikom punjenja koristi samo USB kabl preporučan za tvoj uređaj i odmah zameni oštećene kablove.

## Korisne informacije

- Dužina i kvalitet USB kabla utiču na brzinu punjenja i rad.
- Uređaji se mogu zagrijati tokom punjenja. To je sasvim uobičajeno, a ohladiće se postepeno pošto se potpuno napune.
- Temperatura za čuvanje punjača: od -20°C do 40°C.
- Radna temperatura punjača: od 5°C do 40°C.
- Izvadi punjač iz struje pre čišćenja i kada ga ne koristiš.

Prebriši ga vlažnom krpom da ga očistiš. Nikada ga ne potapaj u vodu.

## UPOZORENJE:

- Zidna utičnica mora biti blizu opreme i mora biti lako dostupna.
- Proizvod koristi samo na suvom mestu.
- Decu treba nadgledati i sprečiti da se igraju proizvodom.
- Ako je proizvod oštećen, treba ga baciti.
- Nikada za punjenje ne koristi oštećeni ili neispravni USB kabl jer to može oštetiti proizvod i uređaje koji se pune.

## Sačuvaj ova uputstva za buduću upotrebu.

## Servisiranje proizvoda

Ne pokušavaj da samostalno popraviš proizvod jer se otvaranjem i uklanjanjem poklopaca možeš izložiti visokom naponu ili drugim opasnostima.



**Tehnički podaci**

**Model:** ICPSW5-5EU-1  
ICPSW5-5GB-1

**Ulaz:** 100–240 VAC, 50/60 Hz,  
maks. 0,2 A, 7,0 W

**Izlaz:** 5,0 VDC, maks. 1,0 A, 5,0 W

**Samo za upotrebu u zatvorenom****Prosečna efikasnost pod**

**opterećenjem:** 76,8%

**Potrošnja energije u stanju bez**

**opterećenja:** 0,03 W

**Proizvođač: IKEA of Sweden AB**

(broj upisa u trgovački registar: 556074-7551)

**Adresa:**

**Box 702, SE-343 81**

**Ålmhult, ŠVEDSKA**



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

## Značilnosti polnilnika

Slovenščina

- USB vrata omogočajo največjo izhodno obremenitev do 1,0 A.

## Navodila za uporabo

- Napajalnik priključi v stensko vtičnico. USB-kabel vstavi v prosto režo, drugi konec pa v napravo, ki jo želiš napolniti ali uporabljati.
- Za svojo napravo uporabljaj samo priporočeni USB-kabel in nemudoma zamenjaj poškodovane kable.

## Dobro je vedeti

- Dolžina in kakovost USB-kabla vplivata na hitrost polnjenja in delovanje.
- Med polnjenjem se lahko naprave segrejejo. To je povsem običajno in ko bodo napolnjene, se bodo ohladile.
- Temperatura med shranjevanjem: od -20 do 40 °C.

- Temperatura med polnjenjem: od 5 do 40 °C.
- Ko polnilnik ni v uporabi ali ga želiš očistiti, ga izključi iz električnega napajanja.

Polnilnik očisti z vlažno krpo. Izdelek očisti z vlažno krpo.

## OPOZORILO:

- Vtičnica naj bo blizu naprave in na dostopnem mestu.
- Uporabljaj samo v suhih prostorih.
- Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se ne igrajo z izdelkom.
- Če se izdelek poškoduje, ga zavrzi.
- Nikoli ne uporabljaj USB-kabla, ki je poškodovan ali ne deluje pravilno, saj lahko to povzroči okvaro izdelka ali poškoduje napravo.

**Ta navodila shrani za kasnejšo uporabo.**

**Popravilo izdelka**

Izdelka ne poskušaj popravljati ali posegati vanj, saj lahko pri odstranjenih zaščitnih pokrovh prideš v stik z deli naprave pod nevarno napetostjo ali se drugače poškoduješ.

**Tehnični podatki**

**Tip:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**Vhodna napetost:**

100-240 VAC, 50/60 Hz,  
najv. 0,2 A, 7,0 W

**Izhodna napetost:**

5,0 V DC, najv. 1,0 A, 5,0 W

**Primerno le za uporabo v zaprtih prostorih.**

**Povprečna aktivna**

**učinkovitost:** 76,8 %

**Poraba energije brez**

**obremenitve:** 0,03 W

**Proizvajalec: IKEA of Sweden AB**

(registrska številka podjetja: 556074-7551)

**Naslov: Box 702, 343 81 Älmhult**

Znak s prečrtanim izvlečnim zabojnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.

**מאפייני מטען**

- שקע USB מספק זרם עבודה מקסימלי של 1.0A.

**הוראות שימוש**

- חברו את המתאם לשקע חשמל. הכניסו את כבל ה-USB לאחת היציאות הפנויות ואת הקצה השני למכשיר שברצונכם להטעין או להפעיל.
- בעת הטעינה, השתמשו רק בכבל USB מומלץ עבור ההתקן שברשותכם. החליפו כבלים פגומים באופן מיידי.

**מידע שימושי**

- אורך כבל USB ואיכותו משפיעים על מהירות הטעינה והביצועים.
- התקנים עשויים להתחמם במהלך טעינה. זוהי תופעה תקינה לחלוטין. המכשירים יתקררו בהדרגה לאחר טעינה מלאה.
- טמפרטורת אחסון המטען: 20°C עד 40°C.
- טמפרטורת הפעלת המטען: 5°C עד 40°C.

- נתקו את המטען ממקור החשמל לפני הניקוי וכשאינו בשימוש.

לניקוי המטען, נגבו במטלית לחה. אין להביא את המטען במגע עם מים.

**אזהרה**

- וודאו כי שקע הקיר נגיש וממוקם בקרבת הצידוד.
- לשימוש במקומות יבשים בלבד.
- מוצר זה אינו משחק. יש לוודא כי ילדים לא משחקים עם מוצר זה.
- במידה והמוצר פגום, יש להשמיד אותו.
- אין להשתמש בכבל USB פגום לטעינה. שימוש בכבל פגום עלול להזיק למוצר ולפגוע במכשיר שברשותכם.

**שמרו על הוראות ההרכבה לעיון בעתיד.**



סימן המיחזור מראה שיש להשליך את המוצר בנפרד מהפסולת הביתית. יש להעביר אותו למיחזור בהתאם לחוקים המקומיים. כשאתם ממיינים פסולת, אתם עוזרים להפחית את כמות האשפה המצטברת ולהקטין את ההשפעות המזיקות על האדם והסביבה. לקבלת מידע נוסף, פנו לחנות איקאה.

### שירות

אל תנסו לתקן את המוצר בעצמכם. פתיחת או הסרת הכיסוי עלול לחשוף אתכם לנקודות מתח מסוכנות או סיכונים אחרים.

### נתונים טכניים

**סוג:** ICPSW5-5EU-1

ICPSW5-5GB-1

**קלט:** 100-240VAC, 50/60Hz  
Max. 0.2A, 7.0W

**פלט:** 5.0V DC, Max 1.0A, 5.0W

### לשימוש במקום מקורה בלבד

(רק האיחוד האירופי / בריטניה)

יעילות ממוצעת: 76.8%

הספק ללא צריכת חשמל : 0.03 W

**יצרן:** IKEA of Sweden AB

(מספר רישום מסחרי: 556074-7551)

**כתובת:** Box 702, SE-343 81 ÄLMHULT





